



Council of the  
European Union

154971/EU XXV. GP  
Eingelangt am 21/09/17

Brussels, 21 September 2017

12301/17

JUR 430  
CORLX 422  
CFSP/PESC 798  
RELEX 777  
COASI 144  
COARM 236  
CONUN 215  
FIN 557

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Council Implementing Regulation (EU) 2017/1568 of 15 September 2017 implementing Regulation (EU) 2017/1509 concerning restrictive measures against the Democratic People's Republic of Korea  
*(Official Journal of the European Union L 238 of 16 September 2017)*

---

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 5 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/1568 на Съвета от 15 септември 2017 година за прилагане на Регламент (ЕС) 2017/1509 за ограничителни мерки срещу Корейската народнодемократична република**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 238 от 16 септември 2017 г.)*

На страница 11, в приложението, буква а), „Физически лица“, вписване 63:

*вместо:*

„Pak Yon Sik“,

*да се чете:*

„Pak Yong Sik“.

---

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**del Reglamento de Ejecución (UE) 2017/1568 del Consejo, de 15 de septiembre de 2017, por el que se aplica el Reglamento (UE) 2017/1509 relativo a medidas restrictivas contra la República Popular Democrática de Corea**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 238 de 16 de septiembre de 2017)*

En la página 11, anexo, parte a), «Personas físicas», entrada 63:

*donde dice:*

«Pak Yon Sik»,

*debe decir:*

«Pak Yong Sik».

**OPRAVA**

**prováděcího nařízení Rady (EU) 2017/1568 ze dne 15. září 2017, kterým se provádí nařízení (EU) 2017/1509 o omezujících opatřeních vůči Korejské lidově demokratické republice**

*(Úřední věstník Evropské unie L 238 ze dne 16. září 2017)*

Strana 11, příloha, část a) „Fyzické osoby“, položka 63:

*místo:*

„Pak Yon Sik“

*má být:*

„Pak Yong Sik“.

---

**BERIGTIGELSE**

**til Rådets gennemførelsesforordning (EU) 2017/1568 af 15. september 2017 om gennemførelse af forordning (EU) 2017/1509 om restriktive foranstaltninger over for Den Demokratiske Folkerepublik Korea**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 238 af 16. september 2017)*

Side 11, bilaget, litra a), "Fysiske personer", nr. 63

*I stedet for:*

"Pak Yon Sik"

*læses:*

"Pak Yong Sik".

---

**BERICHTIGUNG**

**der Durchführungsverordnung (EU) 2017/1568 des Rates vom 15. September 2017 zur  
Durchführung der Verordnung (EU) 2017/1509 über restriktive Maßnahmen gegen die  
Demokratische Volksrepublik Korea**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 238 vom 16. September 2017)*

Seite 11, Anhang, Buchstabe a "Natürliche Personen", Eintrag 63:

*Anstatt:*

"Pak Yon Sik"

*muss es heißen:*

"Pak Yong Sik".

---

**PARANDUS**

**nõukogu 15. septembri 2017. aasta rakendusmääruses (EL) 2017/1568, millega rakendatakse määrust (EL) 2017/1509, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid**

*(Euroopa Liidu Teataja L 238, 16. september 2017)*

Leheküljel 11 lisa punkti a „Füüsilised isikud“ kandes 63

*asendatakse*

„Pak Yon Sik“

*järgmisega:*

„Pak Yong Sik“.

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/1568 του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 2017,  
που εφαρμόζει τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/1509 για την επιβολή περιοριστικών μέτρων  
κατά της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 238 της 16ης Σεπτεμβρίου 2017)*

Στη σελίδα 11, παράρτημα, στοιχείο α) «Φυσικά πρόσωπα», καταχώριση 63:

αντί:

«Pak Yon Sik»,

διάβαζε:

«Pak Yong Sik».

---

**CORRIGENDUM**

**to Council Implementing Regulation (EU) 2017/1568 of 15 September 2017 implementing  
Regulation (EU) 2017/1509 concerning restrictive measures against the Democratic People's  
Republic of Korea**

*(Official Journal of the European Union L 238 of 16 September 2017)*

On page 11, in the Annex, point (a) 'Natural Persons', entry 63:

*for:*

'Pak Yon Sik',

*read:*

'Pak Yong Sik'.

---

**RECTIFICATIF**

**au règlement d'exécution (UE) 2017/1568 du Conseil du 15 septembre 2017 mettant en œuvre  
le règlement (UE) 2017/1509 concernant des mesures restrictives à l'encontre de la  
République populaire démocratique de Corée**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 238 du 16 septembre 2017)*

Page 11, annexe, point a) "Personnes physiques", entrée 63:

*Au lieu de:*

"Pak Yon Sik"

*lire:*

"Pak Yong Sik"

---

**ISPRAVAK**

**Provedbene uredbe Vijeća (EU) 2017/1568 od 15. rujna 2017. o provedbi Uredbe (EU) 2017/1509 o mjerama ograničavanja protiv Demokratske Narodne Republike Koreje**

*(Službeni list Europske unije L 238 od 16. rujna 2017.)*

Na stranici 11., u Prilogu, u točki (a) „Fizičke osobe”, unos 63.:

*umjesto:*

„Pak Yon Sik”

*treba stajati:*

„Pak Yong Sik”.

---

**RETTIFICA**

**del regolamento di esecuzione (UE) 2017/1568 del Consiglio, del 15 settembre 2017,  
che attua il regolamento (UE) 2017/1509 relativo a misure restrittive  
nei confronti della Repubblica popolare democratica di Corea**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 238 del 16 settembre 2017)*

Pagina 11, allegato, lettera a) "Persone fisiche", voce 63:

*anziché:*

"Pak Yon Sik"

*leggasi:*

"Pak Yong Sik".

---

**LABOJUMS**

**Padomes Īstenošanas regulā (ES) 2017/1568 (2017. gada 15. septembris), ar ko īsteno Regulu (ES) 2017/1509 par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 238, 2017. gada 16. septembris)*

11. lappusē, pielikuma A. punkta "Fiziskas personas" 63. ierakstā

*tekstu:*

"*Pak Yon Sik*"

*lasīt šādi:*

"*Pak Yong Sik*".

---

**2017 m. rugsėjo 15 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) 2017/1568, kuriuo  
įgyvendinamas Reglamentas (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies  
Demokratinei Respublikai, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 238, 2017 m. rugsėjo 16 d.)*

11 puslapis, priedo a punktas „Fiziniai asmenys“, 63 įrašas:

*yra:*

„Pak Yon Sik“,

*turi būti:*

„Pak Yong Sik“

---

**HELYESBÍTÉS**

**a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/1509 rendelet végrehajtásáról szóló, 2017. szeptember 15-i (EU) 2017/1568 tanácsi végrehajtási rendelethez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 238., 2017. szeptember 16.)*

A 11. oldalon a Mellékletben az a) Természetes személyek pont 63. bejegyzésében

*a következő szövegrész:*

„Pak Yon Sik”,

*helyesen:*

„Pak Yong Sik”.

---

**RETTIFIKA**

**tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2017/1568 tal-15 ta' Settembru 2017 li  
jimplimenta r-Regolament (UE) 2017/1509 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika  
Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 238 tas-16 ta' Settembru 2017)*

Fil-paġna 11, fl-Anness, il-punt (a) 'Persuni fiżiċi', l-entrata 63:

*minflok:*

'Pak Yon Sik',

*aqra:*

'Pak Yong Sik'.

---

**RECTIFICATIE**

**van Uitvoeringsverordening (EU) 2017/1568 van de Raad van 15 september 2017 tot uitvoering van Verordening (EU) 2017/1509 betreffende beperkende maatregelen tegen de Democratische Volksrepubliek Korea**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 238 van 16 september 2017)*

Bladzijde 11, in de bijlage, onder a) "Natuurlijke personen", vermelding 63:

*in plaats van:*

"Pak Yon Sik",

*lezen:*

"Pak Yong Sik".

---

**SPROSTOWANIE**

**do rozporządzenia wykonawczego Rady (UE) 2017/1568 z dnia 15 września 2017 r.  
wykonującego rozporządzenie (UE) 2017/1509 dotyczące środków ograniczających  
skierowanych przeciwko Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 238 z dnia 16 września 2017 r.)*

Strona 11, załącznik, lit. a) „Osoby fizyczne”, pozycja 63:

*zamiast:*

„Pak Yon Sik”

*powinno być:*

„Pak Yong Sik”.

---

**RETIFICAÇÃO**

**do Regulamento de Execução (UE) 2017/1568 do Conselho, de 15 de setembro de 2017, que dá execução ao Regulamento (UE) 2017/1509 que institui medidas restritivas contra a República Popular Democrática da Coreia**

*(Jornal Oficial da União Europeia L 238 de 16 de setembro de 2017)*

Na página 11, no anexo, alínea a) "Pessoas singulares", entrada 63:

*onde se lê:*

"Pak Yon Sik",

*leia-se:*

"Pak Yong Sik".

**RECTIFICARE**

**la Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2017/1568 al Consiliului din 15 septembrie 2017  
privind punerea în aplicare a Regulamentului (UE) 2017/1509 privind măsuri restrictive  
împotriva Republicii Populare Democrate Coreene**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 238 din 16 septembrie 2017)*

La pagina 11, în anexă, litera (a) „Persoane fizice”, rubrica 63:

*în loc de:*

„Pak Yon Sik”,

*se citește:*

„Pak Yong Sik”.

---

**KORIGENDUM**

**k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) 2017/1568 z 15. septembra 2017, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

*(Úradný vestník Európskej únie L 238 zo 16. septembra 2017)*

Na strane 11, príloha, bod a) „Fyzické osoby“, záznam 63:

*namiesto:*

„Pak Yon Sik“

*má byť:*

„Pak Yong Sik“.

---

**POPRAVEK**

**Izvedbene uredba Sveta (EU) 2017/1568 z dne 15. septembra 2017 o izvajanju Uredbe (EU) 2017/1509 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji**

*(Uradni list Evropske unije L 238 z dne 16. septembra 2017)*

Stran 11, Priloga, točka (a) „Fizične osebe“, vnos 63 :

*besedilo:*

„Pak Yon Sik“

*se glasi:*

„Pak Yong Sik“.

---

**OIKAISU**

**neuvoston täytäntöönpanoasetukseen (EU) 2017/1568, annettu 15 päivänä syyskuuta 2017,  
Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun  
asetuksen (EU) 2017/1509 täytäntöönpanosta**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 238, 16. syyskuuta 2017)*

Sivulla 11, liitteessä olevan a) kohdan "Luonnolliset henkilöt" merkinnässä 63:

*on:*

"Pak Yon Sik",

*pitää olla:*

"Pak Yong Sik".

**RÄTTELSE**

**till rådets genomförandeförordning (EU) 2017/1568 av den 15 september 2017 om  
genomförande av förordning (EU) 2017/1509 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska  
folkrepubliken Korea**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 238 av den 16 september 2017)*

Sidan 11, bilagan, led a "Fysiska personer", post 63

*I stället för:*

"Pak Yon Sik"

*ska det stå:*

"Pak Yong Sik".